

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

# 分類廣告專欄

Tel: 403-230-8118  
Fax: 403-230-8790

## CLASSIFIED AD.



### 匯聚軒

Imperial Dynasty Restaurant  
500 Country Hills Blvd. NE (中央街北)

### 誠聘

全職/兼職 炒鑊 一名  
全職 洗碗 一名

有意請電：403-226-6277 或 403-870-1193 (18)



Topmade Plastics & Neon Signs Ltd.

### 招牌公司誠聘

1. 會計文員 (需懂獨立處理完整簿記及流利英語)
2. 燒焊 (有經驗者優先,能以簡單英語溝通)
3. 招牌制作 (有經驗者優先,能以簡單英語溝通)
4. 工場幫工 (有在職培訓,能以簡單英語溝通)

有意者請電郵至: office@topmade.com  
或親臨: 4027 - 11 St SE, Calgary (17)

### 招聘

#### 市中心出租公寓，誠聘全職大廈維修工

- 維護和修理外部和內部專案結構，設施和設備，包括小型木工，油漆，水暖，電氣和場地。
- 須懂普通話/粵語和英語。
- 提供員工宿舍及租金津貼

具有建築/公寓維護經驗優先。

工作類型：全職

月薪約 \$3,500 - \$4,000

有意請電：403-263-1686

Address: 200 1 Street SW, Calgary, AB, T2P 1M3

email: cao@oikwan.ca (16)

## 埠仔炸爐

亞省埠仔中餐，高薪誠聘炸爐一名，包食宿。有意請電：

1(403)528-3399 (18L)

卡誠南邊餐廳現聘全職：幫廚、洗碗和兼職服務員。有意請電聯 7788832237 鄭先生或親臨面洽 4307-130Ave SE Calgary. (21)

#### 喜粵居海鮮酒家

誠聘有經驗兼職企檯。有意請電：403-275-2386面洽 (19)

#### Banff銀龍酒家

誠聘全職企檯，五年經驗以上，需懂英語、調酒。有意請電：1-403-762-3939 楊生 (21L)

#### Singapore Sam's

誠聘宵夜企檯 星期六及星期日凌晨12 am至4am。須要英文及 ProServe 傳菜員工。有意請電 403 234 8088 (21)

### 福臨門

Country Hills 總店，現聘請點心部二熟籠、拉腸粉、執碼及打雜、洗碗及 Cashier。有意者請電：403-650-0296 王小姐 (18L)

#### Airdrie市 越南餐館

聘請全職和兼職幫廚，時薪\$16以上，星期日及假期休息。有意請電：403-801-6357 (19)

#### 西北Edgemont中餐館

誠聘炒鑊、炸爐 幫廚、點心幫工 傳菜、打雜及洗碗。 薪優糧準。 有意請電： 403-547-0239 (06L)

#### 太上皇

誠聘炒鑊及執碼各一名。 有意請電： 403-397-0298 (29)

加華報

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

## 誠徵男伴

居住卡城二十多年單身女士，尋找有愛心、心地善良單身男士為伴。年齡55至65歲，說廣東話。

有誠意者請電: 825-735-4500

(20)

## 家園食品廠 誠聘:

1. 生產員
2. 包裝員
3. 產品銷售員 (熟悉本地急凍市場者優先)

有意者請致電: **403-630-3511**

或親臨 1726 25Ave NE, Calgary, AB T2E 7K1

(現金免問)

(19)

誠聘

Granite Gallery

## 大理石廠

1089 57 Ave. NE

裝修、打磨員工數名

\*經驗不拘 \*會提供培訓 \*若工作超逾8小時，會享有加班薪酬

★另有醫療(包括牙醫)福利★

有意者請致電: **403-998-7303 Helen** (15L)

## 亞省埠仔自助餐

誠聘

熟手炒鑊一名，薪高，包食宿。

有意請電 :1-403-866-1038

(20L)

福臨門Marlborough

現聘請點心部拉腸粉員工。

有意請電:  
403-819-8000梁先生洽

(16L)

匯豪軒

誠聘全職/兼職粵菜廚師，燒臘師傅及學徒多名，洗碗及麵檔幫廚，有經驗企穩。

有意請電:

587-351-0788

(13L)

亞洲餐館

誠聘熟手炒鍋，執碼及洗碗，全職兼職均可，薪資面議。

有意者請電:

403-852-5967馬 (18)

西北區豐澤園誠聘炸爐、炒鍋各一名，有意者請電: 587-899-1282 (John洽) (18)

萬利來超市誠聘全職燒臘師傅，肉檔員工，廚師。有意者請電 403-200-9618 (95)L

NW 日餐

找服務員，需英文  
電話:

587 968 2866

(18)

金玉滿堂 海鮮酒家

聘全職或兼職油爐、炒鑊、執碼、幫廚、打雜及全職洗碗。

有意請電:

403-730-1888 (00L)

西北區京菜館誠聘全職或兼職執碼兼炒鑊。有意者請電:  
403-283-5564 (21)

誠記聘請點心部part time或full time 員工一名 請電:  
403-457-6622 (21)

卡城銀龍酒家誠聘點心熟籠、執碼、炒鑊。如有意請致電: 403-680-8318 馮太洽 (07L)

富麗宮誠聘全或兼職炒鑊、打雜、執碼、全職洗碗兼清潔及全職點心熟籠。電403-200-9618 (79)L

加華報

# 分類廣告專欄

The Canadian Chinese Times

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

## CLASSIFIED AD.

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



### 櫥櫃廠

## 現誠聘

**全職生產線員工和送貨司機，  
薪優，有福利。  
司機需有5年以上保險記錄。**

有意者請將簡歷電郵至:

[hiring@kingswoodcabinets.com](mailto:hiring@kingswoodcabinets.com)

或致電: **(587)-812-8813**

早更: 6:30am - 3:00pm

晚更: 3:00pm - 11:30pm

地址: 100 - 10900 14 Street NE,  
Calgary, AB. T3K 2L6

(30L)



## 建材公司誠聘

倉庫各部門員工及司機多名，同時招聘  
新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒  
及外判員工多名。有醫療及牙醫保險。

(403) 992-6278 普通話

(587) 998-7812 粵語/英語

地址: 1626 115 Ave NE #101, Calgary AB 或親臨面試

(35)

### Wilson Mark

### 盛世地產

### 麥光儒

### 403-680-2638

#### N.E.大型商場賺錢 唐餐館連鎖店廉讓

新裝修，東主經營超過  
37年，榮休廉讓。每年營  
業額超過70萬，租金平。

**開價\$298,000**

#### Strathmore餐館連物業出讓

2000 sq.ft, 東主經營超過27  
年，榮休廉讓。生意售  
\$120,000, 連物業520,000

#### 按摩院出讓

東主經營超過7年，裝修  
靚，廉讓。**開價\$38,000**

### 房屋出租

NW中央街&50AVE新裝修獨立屋  
樓上3房一大廳出租，有傢俬。  
有意請電: 403-399-9933 (16L)

Country Hill 樓上房出  
租，近T&T, 巴士站，學  
校，免煙籠。電587-718-

### 補習

西北BEDDINGTON土庫二房出租。  
大廳, 廚廁齊, 分門出入3號車站  
約3分鐘。請電: 403-992-2282  
(21)

近中央街必定順樓上主人套房出  
租。3,300,301,20號車直達大  
學。有意電: 403-263-8872  
(18)

### 生意出讓

### 高級導師 精補數理

Hunerview地下1房，大高窗，近  
學校購物，交通方便，男，免煙  
狗403-708-8566 (21)

西北分門出入土庫一房出租，附  
近有大小超市，五分鐘到多路巴  
士，交通方便。825-449-6878 (21)

中央街西南位置按摩店  
轉讓，三房三浴，車位  
足，客路廣，美容美體  
按摩均可。  
有意請電郵:  
[ziluolan0909@gmail.com](mailto:ziluolan0909@gmail.com)

創意啓導 Math G9-12 Math31  
成效出眾 Calculus AP/IB

Physics 20/30/IB Science10  
20年特殊經驗 **前途轉機**

親自個別教導

精補大學 MATH 249/265

數理工程 MATH 275

PHYS 211/223/259

403-861-6926 PETER ENG (21)

中央街NE土庫單人房出租，有傢  
俱，交通方便3號巴士10分鐘直達  
市中心，免煙籠。電403-261-8881  
(18)

中央街50 ST有兩房、大廳、  
廚房、浴廁。包水電月租  
\$1200。電403-650-0368 (21)

(19)

# Nuvo Cabinets and stones

為本地一家高檔櫥櫃檯面定制廠商。  
其主要業務為：

1. 量身定做各款櫥櫃及石頭檯面
2. 製作各種尺寸衛生間櫃及檯面
3. 免費量尺寸，估價及設計

歡迎來電 熱情服務

營業時間: 星期一至五 9:00am-4:00pm

電話: 403-717-3880 或 403-680-6190

地址: 1816A 25Ave NE Calgary T2E 7K1

另：本公司長期高薪聘請  
有經驗的大理石加工人員數名，薪高糧準!多勞多得!



## 騎牛遇親家

每日一詞

Word of the Day

不少人都覺得結婚的對象最好是門當戶對，這樣便可以免去很多不必要的紛爭。若親家兩邊的社會地位不同、一高一低，可能會產生很多尷尬情況，在廣東話俗語中就有一句話叫作「騎牛遇親家」，那是甚麼情況呢？

「騎牛遇親家」的意思就是做了一些不體面或出醜的事，偏偏又給熟人見到。

這句話是從「騎馬不撞?親家公，騎牛便就撞?親家公」演化過來。明代羅懋登在《西洋記》有寫過這幾句話：「有底洞心裏道：『騎馬不撞?親家公，騎牛便就撞?親家公。』方才打得一個盹，惹得師父?了這許多嘮叨。」

在過去社會，騎馬階層的地位通常比騎牛階層高，所以騎牛沒有騎馬那麼光彩和威風。

很多時候，人有一些威風事但又沒有人知道，偏偏出醜又給熟人碰到。因此，這句話引申的意思是，碰巧被親家或熟人見到一些尷尬的樣子、出盡洋相。

## 「雞碎咁多」即有多？

「半斤八兩，雞碎咁多都要啄」。這兩句來自粵語著名流行曲《半斤八兩》的經典歌詞，道盡香港每一代打工仔的心聲。

「雞碎咁多」是一句廣東人常用的俗語，意思就是很少、很有限的意思，通常是用來形容與金錢相關的事物，例如工資、儲款等。

很多人以為雞碎的「碎」字是代表很少的意思，但其實雞碎的正寫應為「雞滕（粵音 素）」。雞滕的滕是指鳥類（包括雞隻）喉嚨下面一個用作暫時裝食物的器官。《文選·潘岳·射雉賦》有載：「當味值胸，裂滕破鶯。」其中「滕」讀作「碎」或「素」。

由於雞滕實在太小，能容下的食物非常有限，所以就被用來形容很少、很有限的意思。

